

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 23-24: Fabrique culturelle

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA DOUCEUR POUR VOUS ET VOS VÊTEMENTS.



## La nouvelle gamme de lave-linge et sèche-linge SensaLine™

Nos lave-linge **SensaLine™** sont équipés d'un tambour qui lave vos vêtements tout en douceur grâce à une technologie ultra-moderne privilégiant leur protection. Leurs programmes vapeur spéciaux diminuent de moitié le temps consacré au repassage. Le capteur de poids SensaLine™ adapte quant à lui automatiquement la durée du programme, la consommation d'eau et d'électricité. L'efficacité du cycle de lavage est ainsi sans cesse optimisée, ce qui permet de réaliser jusqu'à 20% d'économies par rapport au label énergétique A+++ . La technologie de pompe à chaleur mise au point par Electrolux permet de sécher vos vêtements avec encore plus de douceur et de rapidité que celles utilisées par d'autres modèles. Nos sèche-linge à pompe à chaleur consomment en outre 50% moins d'énergie que ceux portant le label énergétique A, pourtant déjà les plus économes.

Pour en savoir plus sur la façon dont notre gamme **SensaLine™** prend soin de votre linge, rendez-vous sur notre site [electrolux.ch/sensaline](http://electrolux.ch/sensaline).

*Thinking of you*

 **Electrolux**





VILLE DE SION

## MISE AU CONCOURS

La Ville de Sion met au concours un poste de

### spécialiste mobilité

rattaché auprès du service de l'édilité, section urbanisme.

#### Missions principales

De manière générale le titulaire aura pour tâche de :

- planifier et coordonner le développement des différents modes de déplacement, à savoir : transports en commun urbains, modes doux et trafic motorisé;
- coordonner les différents modes de déplacement dans tout le processus de la planification, du projet à sa mise en œuvre;
- développer des prestations de service pour augmenter la visibilité des modes alternatifs aux transports individuels motorisés;
- représenter la Ville pour les affaires liées à la mobilité auprès des organes ad hoc.

#### Conditions d'engagement

- être au bénéfice d'une formation professionnelle de niveau supérieur dans une branche pertinente pour le développement territorial (géographie, sciences de l'environnement, ingénierie des transports, urbanisme, etc.);
- disposer d'une formation post-grade en urbanisme et/ou développement territorial est un atout;
- maîtriser les outils de dessin Autocad ou Adobe et les outils informatiques d'analyse spatiale et statistique constituent également des atouts;
- justifier d'une expérience pratique ou d'une formation dans le domaine de l'urbanisme;
- être doté des compétences sociales et aptitudes suivantes : discrétion et entretient, autonomie, bon sens de la communication, aisance rédactionnelle, capacité à créer et à innover, vision globale, polyvalence, intérêt pour les affaires publiques;
- être de langue maternelle française ou allemande avec de bonnes connaissances écrites et orales de l'autre langue.

Ce poste est accessible aux hommes ou aux femmes.

**Entrée en fonctions :** dès que possible ou à convenir.

#### Domiciliation

Avoir ou prendre domicile sur le territoire de la commune de Sion.

#### Traitement

Selon le règlement général pour le personnel de l'administration communale et l'échelle des traitements de la Municipalité.

Les renseignements relatifs au descriptif de poste et au traitement peuvent être obtenus auprès de M. Renato Salvi, chef du service de l'édilité, au 027 324 17 11.

Les offres avec curriculum vitae, photo, références et certificats doivent être adressées avec la mention sur l'enveloppe «spécialiste mobilité» à : Ville de Sion, secrétariat municipal, Hôtel de Ville, rue du Grand-Pont 12, CP 2272, 1950 Sion 2, **jusqu'au 23 décembre 2011.**

Toute offre remise hors délai sera écartée, la date du timbre postal faisant foi.

Sion, le 29 novembre 2011

L'ADMINISTRATION COMMUNALE

# É R A M M O S

## 5 ÉDITORIAL

Construire la culture

**Anna Hohler**

## 7 ARCHITECTURE

L'extension, réécriture du Musée des cultures

**Christophe Catsaros**

Le Sitterwerk, une fabrique culturelle

**Anna Hohler**

Le futur symbole culturel de Fribourg ?

**Laila Wernli**



Une œuvre d'Urs Fischer pour la Biennale de Venise en production au Sitterwerk (Photo Katalin Deér / Courtesy of Galerie Eva Presenhuber)

## 28 INFORMATIONS SIA

## 32 CONCOURS

## 34 MEMENTO

## 36 PRODUITS NOUVEAUX

## 38 DERNIER MOT

Arbre à chat

**Eugène**

Paraissent chez le même éditeur:

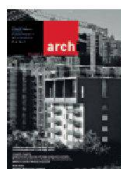


TEC21

n° 49-50 – 2 décembre 2011 / **Mit aller Gewalt** /

Unvernünftig teuer und doch faszinierend / Verzernte Bögen

n° 48 – 25 novembre 2011 / **Erdwärme** / Tiefengeothermie / Klimafreundliches Bauen geht in den Untergrund



ARCHI

n° 6 – 22 décembre 2011 / **La trasformazione e il riuso degli edifici**

Progetti di Architetti Tibiletti Associati, Michele Arnaboldi Architetti, BassiCarella Architectes, Adam Bonnet & Bonnet, Burkhalter Sumi Architekten, EM2N

Testi di Steinmann, Roscetti, Tropeano